

Réunion du comité de suivi de la coopération décentralisée/fédérative franco-brésilienne

Le jeudi 13 septembre 2007

À Cités Unies France

9, rue Christiani

75 018 PARIS

Liste des participants

BISIAUX Rose-Anne, Chargée de mission, Communauté Urbaine de Dunkerque
BODINIER Gérard, Conseiller du Président, Conseil Régional Provence- Alpes-Côte d'Azur

CHIRON Guillaume, Coordinateur Régional Brésil, Plateau des Guyanes

GIRAUDO José, Secrétaire à l'Ambassade du Brésil

GRAVIERE Lucyna, Chargée de mission, Rhône-Alpes

JOLY Antoine, Délégué pour l'action extérieure des collectivités locales (AECL),
Ministère des Affaires Etrangères

KELLER Michael, Chargé des Affaires européennes et internationales, Association
des Maires de France

LAFORÊT Jean-Marc, Directeur- adjoint des Amériques et des Caraïbes, Ministère
des Affaires Etrangères

MARJOLET Michel, Conseiller municipal chargé de la coopération décentralisée,
Ville de Nantes

MEINRAD Jean-Paul, Administrateur de l'IRCOD, Alsace

MEDINA Felicia, Chargée de mission pôle Amérique Latine Caraïbes, Cités Unies
France

MOINEAU Elisabeth, Chargée de mission, Région Provence- Alpes- Côte d'Azur

PAIS Paulo, Directeur des relations internationales, Communauté Urbaine de Lille

PERRIER Jean-Marie, Président Fédération Nationale Accueil Paysan

RAGUENAU, Collaborateur du Président de l'OPH, Conseil Général de Seine-Saint-
Denis

SCHREIBER Pierre, GIP France coopération internationale

SYMPHONIE Ghislaine, Chargée de mission Service des échanges internationaux, de
la coopération décentralisée

SZWARC Clara, Assistante chargée de mission pôle Amérique latine Caraïbes, Cités
Unies France

Excusés : ADF, Fédération des Parcs naturel régionaux, Brou sur Chantereine,
Région Ile-de-France, Ville de Nanterre,



Monsieur Gérard BODINIER a proposé de faire le point sur les questions techniques liées l'organisation des rencontres, avant d'aborder la préparation des tables rondes et des ateliers.

-Un état des lieux des avancements du Comité de suivi brésilien a été dressé :

Concernant les **invitations**, une proposition a été envoyée par l'Ambassade de France au Brésil, à titre consultatif, au Comité de suivi français, celle-ci comprenant la lettre d'invitation officielle, une présentation de la ville de Belo Horizonte, les antécédents de la coopération décentralisée franco-brésilienne, le programme et la fiche d'inscription.

Étant donné qu'il fallait leur répondre dans un délai de 48 heures nous n'avons pu consulter tous les membres du Comité de suivi français. Dans son ensemble la proposition était conforme, reprenant les éléments élaborés conjointement Une modification y a seulement été effectuée concernant la présentation de l'atelier 6.

Une version traduite en français de cette invitation sera adressée aux collectivités françaises.

Une proposition a également été émise de la part de la Mairie de Belo Horizonte pour que Monsieur Michel VAUZELLE, Président du Comité de suivi français, co-signe les invitations à côté de Monsieur Fernando PIMENTEL.

D'autre part, le Gouvernement Fédéral brésilien a manifesté la volonté de signer également ces invitations comme acte de soutien à ce projet. C'est Monsieur Walfrido MARES GUIA, Ministre des Relations Institutionnelles, qui signerait pour le Gouvernement fédéral.

Dans ce cas, il a également été suggéré d'y apposer la signature d'un homologue français, en la personne de Monsieur Jean-Marie BOCKEL, Secrétaire d'Etat à la Coopération et à la Francophonie (sous réserve de confirmation, Messieurs Antoine JOLY et Jean-Marc LAFORÊT sont en charge de la demande auprès du MAE).

Une **attachée de coopération** de l'Ambassade de France au Brésil, Madame Sylvie DEBS, a pris ses fonctions à Belo Horizonte pour travailler conjointement avec Monsieur Rodrigo PERPETUO, Responsable des relations internationales à la Mairie de Belo Horizonte, sur la préparation de ces prochaines Rencontres.

Un point été fait sur la répartition du **budget**, dont le montant total des dépenses est estimé à environ 63 600 Euros. La Mairie de Belo Horizonte s'est engagée à couvrir les frais d'accueil qui représentent environ 23 000 Euros. L'Ambassade de France prendra à sa charge les frais de traduction simultanée qui sont estimés à hauteur d'environ 8 000 Euros. Le reste du budget, à hauteur de 35 000 Euros, sera partagé



entre le Gouvernement Fédéral brésilien et la France. Monsieur Antoine JOLY a d'ores et déjà dégagé des crédits auprès de l'Ambassade de France au Brésil.

En raison du Séminaire sur les Aires Protégées, organisé une semaine auparavant par l'Ambassade de France au Brésil, Monsieur Jean-Philippe DELORME assurera à ce titre la venue de 9 participants, 3 par région française (PACA, Rhône-Alpes et Nord-Pas-de Calais). La délégation de chacune de ces régions serait composée d'un 1 représentant du Conseil Régional, 1 représentant d'un parc régional et de 1 représentant d'une institution locale.

Eric BOUVARD (Programme Cidade Brasil) prévoit également de prendre en charge, avec les collectivités intéressées, la venue de représentants de la CU de Dunkerque, de la Ville de Paris, de Gennevilliers et de l'OPH du Conseil Général de la Seine-Saint-Denis.

La Communauté Urbaine de Lille participera aux rencontres dans le but d'initier un premier contact avec la Mairie de Belo Horizonte, dans la perspective d'une éventuelle coopération.

Une **soirée culturelle** a été programmée pour le second soir des rencontres. Il est fait appel aux collectivités qui souhaitent proposer des contributions. Une proposition a été reçue de la part de l'association « Autres Brésils » qui œuvre dans la présentation de documentaires croisés sur les questions sociales et les Droits de l'Homme. Ces réalisations artistiques proposent des parallèles des thématiques communes aux deux pays dans l'objectif de contribuer à une meilleure compréhension de leurs réalités. Un devis de 5000 Euros a été établi de la part de cette association pour animer cette soirée. Le Comité de suivi français soumet cette proposition au Comité de suivi brésilien.

Concernant la procédure du financement, le MAE délèguerait à l'Ambassade de France les crédits nécessaires, de l'ordre de 5000 Euros, si cette proposition était retenue.

Des **questions techniques** liées à l'organisation ont été posées au Comité de suivi brésilien, notamment sur la possibilité de prévoir un espace où les collectivités pourraient présenter de la documentation sur ce qu'elles sont, leurs activités et leurs projets, également sur les possibilités pour des projections lors des ateliers.

Une proposition concerne la table ronde n°2, sur la possibilité de commencer par la projection d'un film de 12 minutes sur la coopération de Montreuil et Diadema avec le Mali.

En outre, il est demandé aux organisateurs des ateliers de transmettre leurs besoins en termes de matériel.



- Ci-joint, le programme des Rencontres, avec les propositions d'intervenants pour les sessions plénières, et les différentes coordinations des ateliers simultanés, ainsi qu'une présentation des ateliers n°1 et n°6.

IMPORTANT : Suite à un empêchement de Monsieur Gérard BODINIER, la réunion initialement prévue le jeudi 18 octobre à été avancée au :

MARDI 16 OCTOBRE DE 14h00 à 17h00

au Conseil Régional d'Ile de France

57 Rue de Babylone

75007 Paris

Métro : ligne 13, Saint François-Xavier